Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_48afd369af273a2a3cb5

SHA-256: 48afd369af273a2a3cb51af07522854e9870a60108fa93a4234ffdcc3a1b07be

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
Nivala s výměníkem	Nivala med veksler
Technická dokumentace	Teknisk dokumentation
CZ	CZ
Krbová kamna	Kaminovn
0432337001400e	0432337001400e
Technická dokumentace	Teknisk dokumentation
Nivala s výměníkem	Nivala med veksler

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Úvod	Indledning
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Mange tak for dit køb af vores produkt!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Varmeapparatbeskrivelsen giver dig detaljerede oplysninger om varmeapparatets konstruktion, tekniske specifikationer og drift. Vi anbefaler, at du læser disse oplysninger omhyggeligt. Dette vil hjælpe dig med at undgå potentielle fejl under din egen installation og drift.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Detaljerede installations- og driftsbetingelser findes i den generelle driftsvejledning (inkluderet i leveringen).
Poznámky v textu	Noter i teksten
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De vigtigste er bemærkningerne markeret med ADVARSEL. Bemærkninger markeret med ADVARSEL advarer dig om en alvorlig risiko for beskadigelse af varmelegemet eller personskade.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Bemærkningen mærket Advarsel advarer dig om mulig skade på din varmeovn.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	En bemærkning mærket "Vigtigt" gør dig opmærksom på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Denne bemærkning henleder derfor din opmærksomhed på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn generelt.

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Obsah	Indhold
CZ	CZ
Obsah	Indhold
1. Technická specifikace 1	1. Tekniske specifikationer 1
2. Technický popis 2	2. Teknisk beskrivelse 2
3. Seznam náhradních dílů 3	3. Reservedelsliste 3
4. Zapojení výměníku 5	4. Tilslutning af veksleren 5
5. Montáž vychlazovací smyčky 6	5. Installation af kølekredsløbet 6
6. Návod na čištění výměníku 7	6. Instruktioner til rengøring af veksleren 7

Oprindelig side 5

Originaltekst	Dansk
Technická specifikace	Teknisk specifikation
1. Technická specifikace	1. Teknisk specifikation
Vhodné palivo:	Egnet brændstof:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve Všeobecném návodu k obsluze.	For brug af egnet brændstof, se kapitel 2.2 Brændstof i den generelle brugsanvisning.
Správný provoz:	Korrekt betjening:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: 2. Popis spalovacího procesu a 5. Návod k obsluze ve Všeobecném návodu k obsluze.	For korrekt og sikker håndtering af pejseovnen henvises til kapitlerne: 2. Beskrivelse af forbrændingsprocessen og 5. Brugsanvisning i den generelle brugsanvisning.
Pokyny pro ovládání režimu spalování	Instruktioner til styring af forbrændingstilstanden
Palivo	Brændsel
Výkon topidla	Varmelegemets effekt
Množství	Beløb
paliva	brændstof
Primární vzduch	Primærluft
Sekundární	Sekundær
vzduch	luft
Terciární vzduch	Tertiær luft
Dřevěná polena	Træstammer
otevřen 10%	åben 10%
100%	100%
otevřen 90%	åben 90%
4,1 kg/h	4,1 kg/h
neregulovatelný	ureguleret
otevřen 10%	åben 10%
33%	33%
otevřen 40%	åben 40%
1,4 kg/h	1,4 kg/h
Ekobrikety	Øko-briketter
otevřen 10%	åben 10%
100%	100%
otevřen 90%	åben 90%
3,7 kg/h	3,7 kg/h

Originaltekst	Dansk
otevřen 10%	åben 10%
33%	33%
otevřen 40%	åben 40%
1,3 kg/h	1,3 kg/h
Uhelné brikety	Kulbriketter
otevřen 100%	åben 100%
100%	100%
otevřen 100%	åben 100%
2,7 kg/h	2,7 kg/h
otevřen 50%	åben 50%
33%	33%
otevřen 40%	åben 40%
0,9 kg/h	0,9 kg/h
Technická data	Tekniske data
Dřevěná polena	Træstammer
Ekobrikety	Øko-briketter
Uhelné brikety	Kulbriketter
Dosažený tepelný výkon (100%)	Opnået termisk effekt (100%)
14,9 kW	14,9 kW
14,8 kW	14,8 kW
14,8 kW	14,8 kW
Jmenovitý tepelný výkon	Nominel varmeydelse
15 kW	15 kW
15 kW	15 kW
15 kW	15 kW
Snížený tepelný výkon (33%)	Reduceret termisk effekt (33%)
5 kW	5 kW
5 kW	5 kW
5 kW	5 kW
Výkon předávaný pouze tělesem kamen	Kraftoverførsel kun fra ovnens krop
4,8 kW	4,8 kW
3,7 kW	3,7 kW

Originaltekst	Dansk
6,1 kW	6,1 kW
Použitelný výkon pro ohřev vody	Brugbar strøm til vandopvarmning
10,1 kW	10,1 kW
11,1 kW	11,1 kW
8,7 kW	8,7 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	Maksimal brændstofdosis for tilsætning
4,1 kg/hod	4,1 kg/time
3,7 kg/hod	3,7 kg/time
2,6 kg/hod	2,6 kg/time
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Gennemsnitlig røggastemperatur efter røggasudløb
209 °C	209 °C
199 °C	199 °C
197 °C	197 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	Massestrømningshastighed for tør røggas
13,1 g/s	13,1 g/s
12,6 g/s	12,6 g/s
12,2 g/s	12,2 g/s
Energetická účinnost	Energieffektivitet
CZ	CZ
85,3 %	85,3 %
87,3 %	87,3 %
86,5 %	86,5 %
Průměrná koncentrace CO2	Gennemsnitlig CO2-koncentration
9,1 %	9,1 %
9,3 %	9,3 %
8,8 %	8,8 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	CO-koncentration i røggas ved 13% O2
1006 mg/Nm3	1006 mg/Nm3
936 mg/Nm3	936 mg/Nm3
585 mg/Nm3	585 mg/Nm3
Prach při 13% O2	Støv ved 13% O2
28 mg/Nm3	28 mg/Nm3

Originaltekst	Dansk
35 mg/Nm3	35 mg/Nm3
37 mg/Nm3	37 mg/Nm3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	Mængde forbrændingsluft ved nominel effekt
38 m 3/h	38 m3/t
35 m 3/h	35 m3/t
35 m 3/h	35 m3/t
Zkoušeno dle ČSN EN 13 240	Testet i henhold til ČSN EN 13 240
Technické informace:	Tekniske oplysninger:
Výška	Højde
1231 mm	1231 mm
Šířka	Bredde
620 mm	620 mm
Hloubka	Dybde
512 mm	512 mm
Hmotnost	Vægt
218 kg	218 kg
Průměr kouřovodu	Røgrørets diameter
150 mm	150 mm
Maximální provozní přetlak výměníku	Maksimalt driftsovertryk for veksleren
0,2 MPa	0,2 MPa
Vodní obsah výměníku	Vandindholdet i veksleren
16 l	16 liter
Doporučený tepelný spád (t výstupní – t vstupní)	Anbefalet temperaturgradient (t udløb – t indløb)
75 – 60 °C	75 – 60 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Minimum skorstenstræk ved røgrørshalsen
12 Pa	12 Pa
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 14,9 kW	Varmekapacitet (gennemsnitligt varmetab) ved 14,9 kW
cca 268 m3	ca. 268 m3
Regulovatelný výkon	Justerbar effekt
5 – 14,9 kW	5 – 14,9 kW
1	1

Oprindelig side 6

Originaltekst	Dansk
Technický popis	Teknisk beskrivelse
2. Technický popis	2. Teknisk beskrivelse
Poznámka	Note
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství.	Røggasaftræksbøjningen leveres som separat tilbehør.
198	198
d	d
b	b
1368	1368
c	C
1231	1231
Ø100	Ø100
a	og
481	481
e	Ø
f	F
CZ	CZ
512	512
620	620
310	310
310	310
345	345
199	199
270	270
512	512
414	414
Pozice	Position
Název	Navn
a	og
Přívod primárního vzduchu	Primær lufttilførsel
b	b
Přívod sekundárního vzduchu	Sekundær lufttilførsel

Originaltekst	Dansk
c	C
Výstup terciárního vzduchu	Tertiær luftudløb
d	d
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
e	Ø
Regulátor sekundárního vzduchu	Sekundær luftregulator
f	F
2	2
Regulátor primárního vzduchu	Primær luftregulator

Oprindelig side 7

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
14	14
17	17
16	16
18	18
18	18
18	18
18	18
14	14
14	14
19	19
14	14
14	14
9	9
19	19
24	24
C	C
C	C
B	B
14	14
8	8
D	D
3	3
F	F
1	1
E	E
CZ	CZ
B	B
E	E
F	F
7	7

Originaltekst	Dansk
A	A
6	6
15	15
5	5
12	12
3. Seznam náhradních dílů	3. Reservedelsliste
13	13
4	4
2	2
20	20
11	11
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Brændkammerdør (sæt)/sort
1 ks	1 stk.
0432317005300	0432317005300
1	1
Dvířka topeniště (komplet)/antracit	Brændkammerdør (sæt)/antracit
1 ks	1 stk.
0432317015300	0432317015300
1	1
Pícka	Ovn
1 ks	1 stk.
—	—
2	2
Zásobník pro palivo	Brændstoftank
—	—
1 ks	1 stk.
3	3
Hrdlo kouřovodu	Røgstuds

Originaltekst	Dansk
1 ks	1 stk.
—	—
4	4
Popelník	Askeskuffe
1 ks	1 stk.
5	5
0432317005600	0432317005600
3	3

Oprindelig side 8

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
Zábrana/černá	Barriere/sort
1 ks	1 stk.
6	6
0432317005008	0432317005008
Žárobetonový rošt	Ildfast betonrist
1 ks	1 stk.
7	7
0432317005010	0432317005010
Litinový rošt	Støbejernsrist
1 ks	1 stk.
7	7
0020100100006	0020100100006
Regulátor primárního vzduchu/Al	Primær luftregulator/Al
1 ks	1 stk.
8	8
0446819005060	0446819005060
Regulátor sekundárního vzduchu/černá	Sekundær luftregulator/sort
1 ks	1 stk.
9	9
0432317005009	0432317005009
Regulátor sekundárního vzduchu/antracit	Sekundær luftregulator/antracit
1 ks	1 stk.
9	9
0432317006009	0432317006009
Výstup terciárního vzduchu	Tertiær luftudløb
—	—
1 ks	1 stk.
10	10
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
0088500050008	0088500050008
11	11
Klika	Håndtag
1 ks	1 stk.
12	12
0429415005318	0429415005318
Teplovodní výměník/černá	Varmtvandsveksler/sort
1 ks	1 stk.
13	13
0432317016101	0432317016101
Pružinový držák obkladu	Fjederbelastet fliseholder
6 ks	6 stk.
0088400010005	0088400010005
14	14
Žáruvzdorné sklo	Varmebestandigt glas
1 ks	1 stk.
15	15
0432317005308	0432317005308
Obklad pícky – levý/béžová	Varmedæksel – venstre/beige
1 ks	1 stk.
16	16
0432317405111	0432317405111
Obklad pícky – levý/šedá	Varmedæksel – venstre/grå
1 ks	1 stk.
16	16
0432317045111	0432317045111
Obklad pícky – pravý/béžová	Maveslimhinde – højre/beige
1 ks	1 stk.
0432317405112	0432317405112
17	17
Obklad pícky – pravý/šedá	Varmedæksel – højre/grå
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
0432317045112	0432317045112
17	17
Obklad boční/béžová	Sidepanel/beige
4 ks	4 stk.
18	18
0061001000705	0061001000705
Obklad boční/šedá	Sidepanel/grå
18	18
4 ks	4 stk.
0061002000605	0061002000605
Obklad spodní/béžová	Bundpanel/beige
2 ks	2 stk.
19	19
0431317415113	0431317415113
Obklad spodní/šedá	Bundpanel/grå
2 ks	2 stk.
19	19
0431317435113	0431317435113
Automatická regulace vzduchu (klapka)	Automatisk luftregulering (spjæld)
1 ks	1 stk.
20	20
0431317006601	0431317006601
Těsnění	Forsegle
1 ks	1 stk.
21	21
0432317006116	0432317006116
Víko smyčky/černá	Løkkebetræk/sort
1 ks	1 stk.
0432317076014	0432317076014
22	22
CZ	CZ
Vychlazovací smyčka (není součástí dodávky)	Kølekreds (medfølger ikke)

Originaltekst	Dansk
1 ks	1 stk.
23	23
0432317006108	0432317006108
Držák cihel/černá	Murstensholder/sort
1 ks	1 stk.
24	24
0432317006013	0432317006013
Cihla 30x83x207	Mursten 30x83x207
2 ks	2 stk.
A	A
0432317015501	0432317015501
Cihla 30x185x300	Mursten 30x185x300
2 ks	2 stk.
B	B
0432317015502	0432317015502
Cihla 30x207x280	Mursten 30x207x280
2 ks	2 stk.
C	C
0432317016503	0432317016503
Cihla 30x53x207	Mursten 30x53x207
2 ks	2 stk.
D	D
0432317015504	0432317015504
Cihla 30x25x225	Mursten 30x25x225
2 ks	2 stk.
E	E
0432317015505	0432317015505
Cihla 30x185x300	Mursten 30x185x300
2 ks	2 stk.
F	F
0432317015506	0432317015506
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Dørtætningssnor 12 mm

Originaltekst	Dansk
—	—
2190 mm	2190 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm	Forseglingssnor til glasholdere 8x2 mm
—	—
96 mm	96 mm
0040208020006	0040208020006
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Glasforseglingssnor 10x4 mm
—	—
1500 mm	1500 mm
0040210040005	0040210040005
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Varmeveksler tætningssnor 10x4 mm
—	—
1670 mm	1670 mm
0040210040005	0040210040005
4	4

Oprindelig side 9

Originaltekst	Dansk
Zapojení výměníku	Tilslutning af varmeveksler
F	F
188	188
188	188
358	358
B	B
745	745
481	481
CZ	CZ
147	147
310	310
163	163
4. Zapojení výměníku	4. Tilslutning af veksleren
D	D
A	A
125	125
137	137
C	C
331	331
E	E
G	G
Pozice	Position
Název	Navn
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Varmevandsudløb (indvendig gevind G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Returvandstilløb (indvendig gevind G1")
B	B
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/klapka automatické regulace vzduchu	Hul til termostatisk følerbrønd (indvendig gevind G1/2")/automatisk luftreguleringsspjæld
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Hul til termostatisk følerbrønd (indvendig gevind G1/2")/cirkulationspumpe

Originaltekst	Dansk
D	D
Vývod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")	Kølevæskeudløb (udvendig gevind G1/2")
E	E
Přívod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")	Kølevæskeindløb (udvendig gevind G1/2")
F	F
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Hul til termostatisk følerbrønd (indvendig gevind G1/2")/kølekreds
G	G
5	5

Oprindelig side 10

Originaltekst	Dansk
Montáž vychlazovací smyčky	Installation af kølesløjfe
21	21
22	22
16x	16x
21	21
CZ	CZ
23	23
5. Montáž vychlazovací smyčky	5. Installation af kølesløjfen
DŮLEŽITÉ	VIGTIG
Vychlazovací smyčka není součástí dodávky.	Kølekredsløb er ikke inkluderet.
Pozice	Position
Název	Navn
Číslo zboží	Varenummer
Těsnění	Forsegle
21	21
0432317006116	0432317006116
Víko smyčky/černá	Løkkebetræk/sort
22	22
0432317076014	0432317076014
Vychlazovací smyčka	Kølekreds
23	23
0432317006108	0432317006108
6	6

Oprindelig side 11

Originaltekst	Dansk
Návod na čištění výměníku	Instruktioner til rengøring af veksleren
1	1
5	5
2	2
4	4
3	3
CZ	CZ
2	2
1	1
1	1
7	7
6. Návod na čištění výměníku	6. Instruktioner til rengøring af veksleren
DŮLEŽITÉ	VIGTIG
Čištění stírací lištou (poz. 6, obr. 3) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden a podle způsobu provozu i častěji.	Rengøring med viskerbladet (pos. 6 , fig. 3) anbefales mindst 1x om ugen og oftere afhængigt af driftstypen.
1. Příprava a montáž táhla čištění	1. Forberedelse og montering af rengøringsstangen

Oprindelig side 12

Originaltekst	Dansk
Návod na čištění výměníku	Instruktioner til rengøring af veksleren
6	6
6	6
3	3
3b	3b
1	1
6	6
4	4
2. Samotné čištění a aretace čistící desky	2. Rengøring af sig selv og låsning af rengøringspladen
DŮLEŽITÉ	VIGTIG
Při ukončení čistění vždy zaaretujte stírací lištu (obr. 3a). Nenechávejte stírací lištu nad plamenem (obr. 3b) a otvor (poz. a, obr. 4) nenechejte volně průchodný.	Når rengøringen er færdig, skal skraberbjælken (fig. 3a) altid låses. Skraberbjælken må ikke være over flammen (fig. 3b), og åbningen (pos. a, fig. 4) må ikke være fri.
3a	3a
a	og
1	1
5	5
5	5
4	4
CZ	CZ
2	2
3	3
Pozice	Position
Název	Navn
Číslo zboží	Varenummer
Táhlo čištění/černá	Rengøringsstang/sort
1	1
0433317005063	0433317005063
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	8 mm unbrakonøgle (inkluderet)
2	2
9001700080005	9001700080005
Šroub M10x80 (DIN 912)	Skrue M10x80 (DIN 912)

Originaltekst	Dansk
3	3
0030031000805	0030031000805
Kryt čistícího otvoru/černá	Rengøringshuldæksel/sort
4	4
0432317005073	0432317005073
Kryt čistícího otvoru/antracit	Rengøringshuldæksel/antracit
4	4
0432317006073	0432317006073
8	8

HAAS + SOHN

Nivala s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0432337001400e

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická specifikace 1
2. Technický popis 2
3. Seznam náhradních dílů 3
4. Zapojení výměníku 5
5. Montáž vychlazovací smyčky 6
6. Návod na čištění výměníku 7

1. Technická specifikace

Vhodné palivo:

Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:

Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Pokyny pro ovládání režimu spalování

Palivo		Výkon topidla	Množství paliva	Primární vzduch	Sekundární vzduch	Terciární vzduch
Dřevěná polena		100%	4,1 kg/h	otevřen 10%	otevřen 90%	neregulovatelný
		33%	1,4 kg/h	otevřen 10%	otevřen 40%	
Ekobrikety		100%	3,7 kg/h	otevřen 10%	otevřen 90%	
		33%	1,3 kg/h	otevřen 10%	otevřen 40%	
Uhelné brikety		100%	2,7 kg/h	otevřen 100%	otevřen 100%	
		33%	0,9 kg/h	otevřen 50%	otevřen 40%	

Technická data

	Dřevěná polena	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%)	14,9 kW	14,8 kW	14,8 kW
Jmenovitý tepelný výkon	15 kW	15 kW	15 kW
Snížený tepelný výkon (33%)	5 kW	5 kW	5 kW
Výkon předávaný pouze tělesem kamen	4,8 kW	3,7 kW	6,1 kW
Použitelný výkon pro ohřev vody	10,1 kW	11,1 kW	8,7 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	4,1 kg/hod	3,7 kg/hod	2,6 kg/hod
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	209 °C	199 °C	197 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	13,1 g/s	12,6 g/s	12,2 g/s
Energetická účinnost	85,3 %	87,3 %	86,5 %
Průměrná koncentrace CO_2	9,1 %	9,3 %	8,8 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	1006 mg/Nm^3	936 mg/Nm^3	585 mg/Nm^3
Prach při 13% O_2	28 mg/Nm^3	35 mg/Nm^3	37 mg/Nm^3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	38 m ^{3}/h	35 m ^{3}/h	35 m ^{3}/h
Zkoušeno dle ČSN EN 13 240			

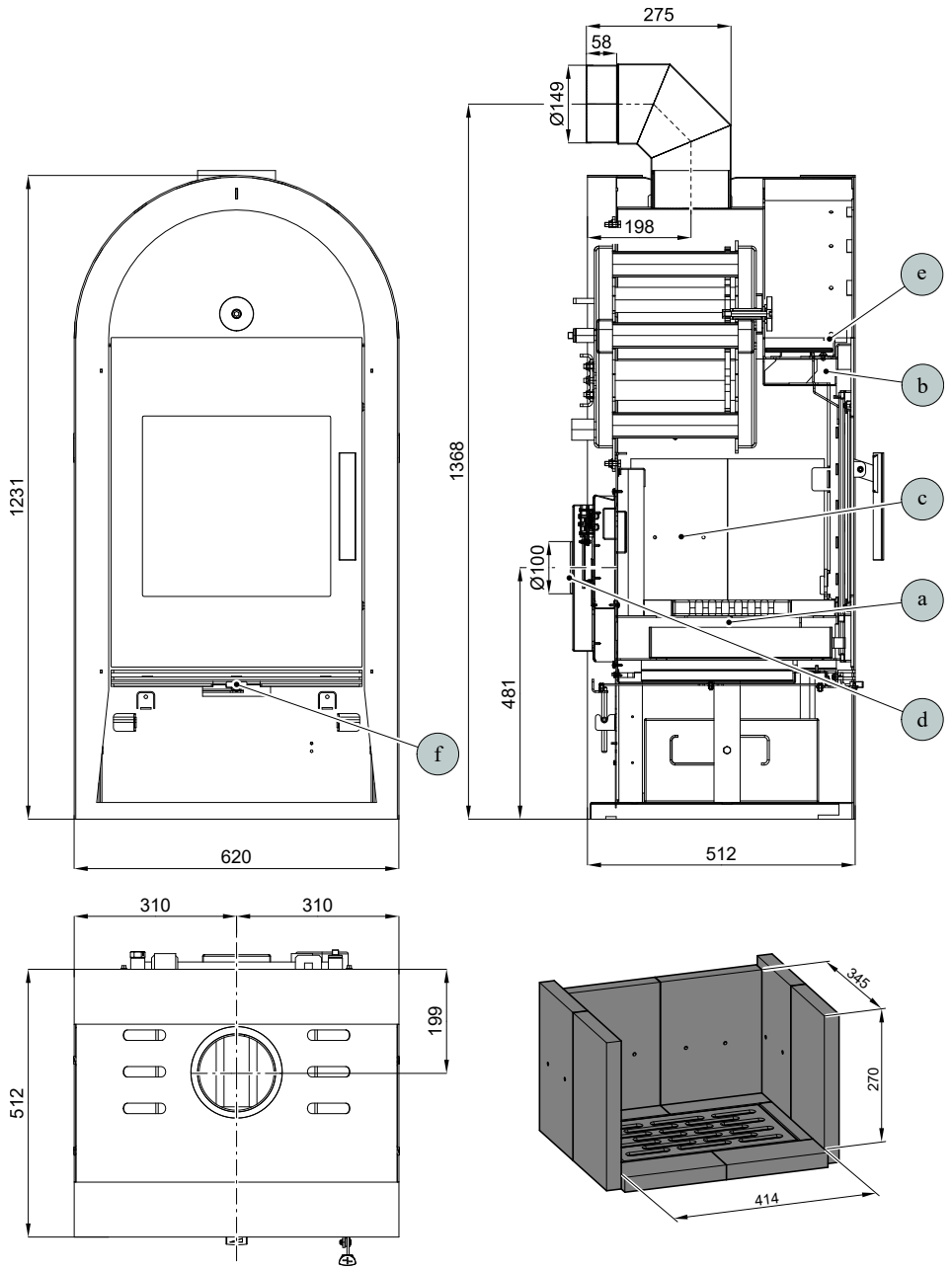
Technické informace:

Výška	1231 mm
Šířka	620 mm
Hloubka	512 mm
Hmotnost	218 kg
Průměr kouřovodu	150 mm
Maximální provozní přetlak výměníku	0,2 MPa
Vodní obsah výměníku	16 l
Doporučený tepelný spád ($t_{výstupní} – t_{vstupní}$)	75 – 60 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 14,9 kW	cca 268 m^3
Regulovatelný výkon	5 – 14,9 kW

2. Technický popis

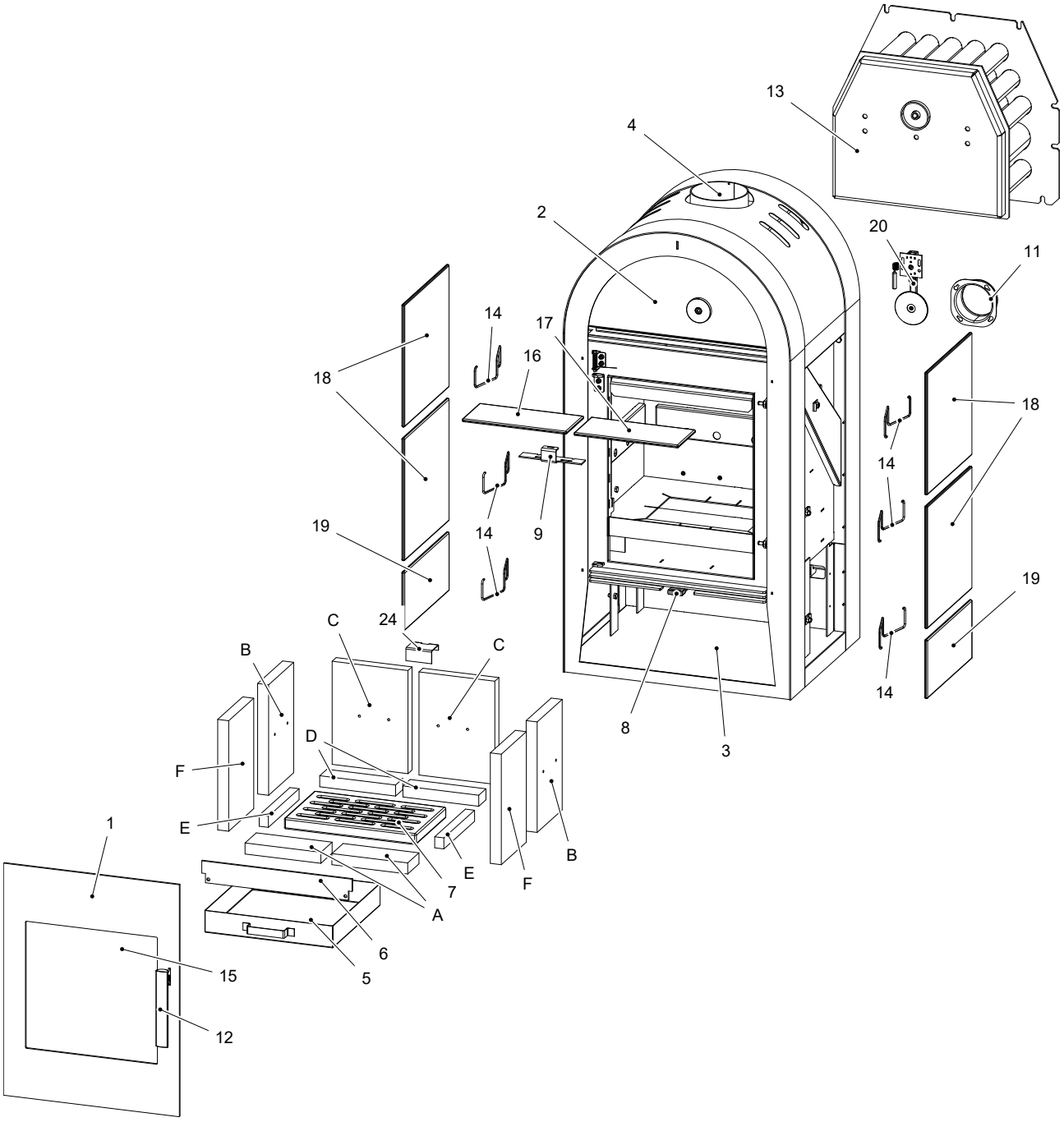
Poznámka

Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství.



Pozice	Název
a	Přívod primárního vzduchu
b	Přívod sekundárního vzduchu
c	Výstup terciárního vzduchu
d	Externí přívod vzduchu (Ø100)
e	Regulátor sekundárního vzduchu
f	Regulátor primárního vzduchu

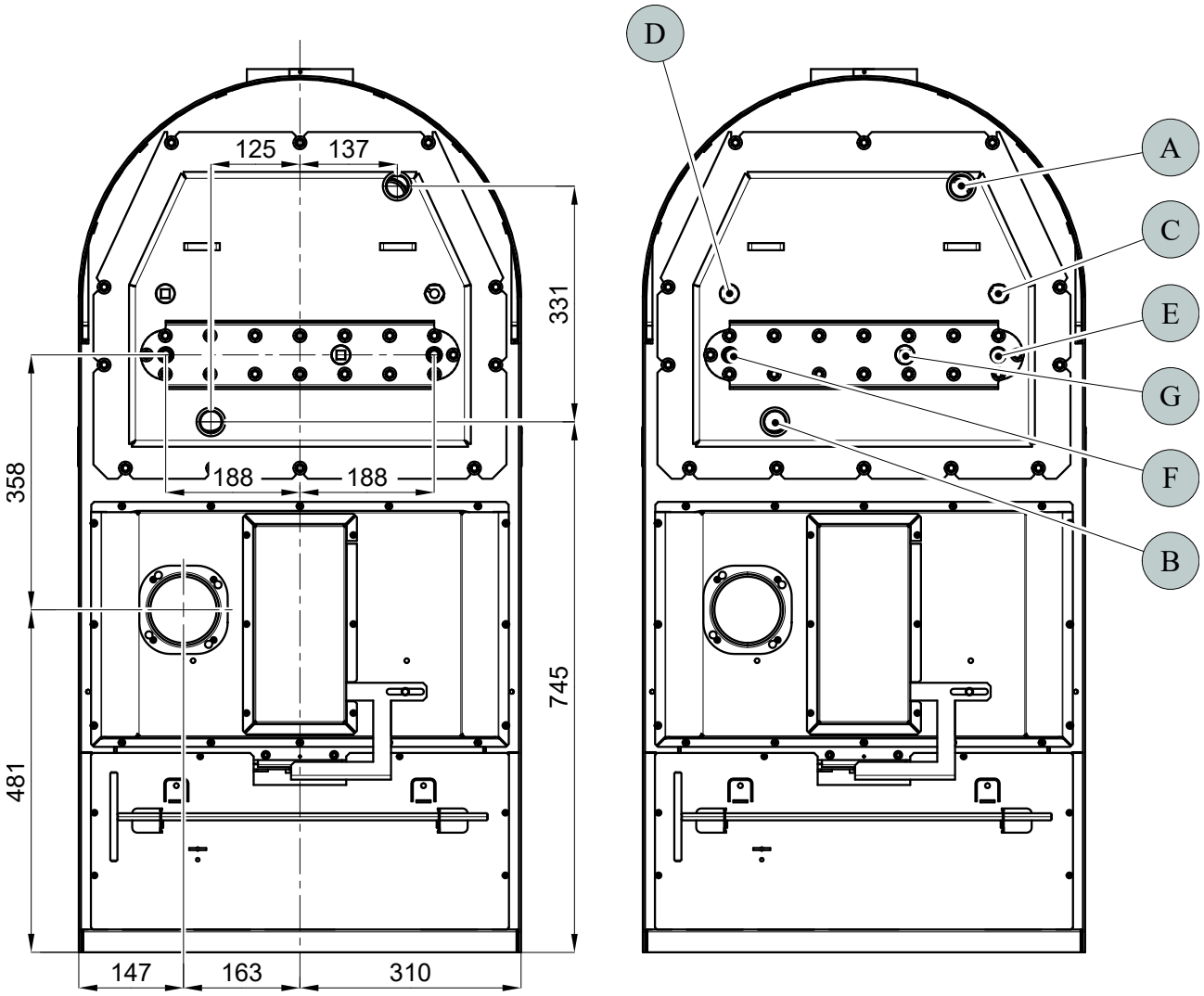
3. Seznam náhradních dílů



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0432317005300
1	Dvířka topeniště (komplet)/antracit	1 ks	0432317015300
2	Pícka	1 ks	—
3	Zásobník pro palivo	1 ks	—
4	Hrdlo kouřovodu	1 ks	—
5	Popelník	1 ks	0432317005600

6	Zábrana/černá	1 ks	0432317005008
7	Žárobetonový rošt	1 ks	0432317005010
7	Litinový rošt	1 ks	0020100100006
8	Regulátor primárního vzduchu/Al	1 ks	0446819005060
9	Regulátor sekundárního vzduchu/černá	1 ks	0432317005009
9	Regulátor sekundárního vzduchu/antracit	1 ks	0432317006009
10	Výstup terciárního vzduchu	1 ks	—
11	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
12	Klika	1 ks	0429415005318
13	Teplovodní výměník/černá	1 ks	0432317016101
14	Pružinový držák obkladu	6 ks	0088400010005
15	Žáruvzdorné sklo	1 ks	0432317005308
16	Obklad pícky – levý/béžová	1 ks	0432317405111
16	Obklad pícky – levý/šedá	1 ks	0432317045111
17	Obklad pícky – pravý/béžová	1 ks	0432317405112
17	Obklad pícky – pravý/šedá	1 ks	0432317045112
18	Obklad boční/béžová	4 ks	0061001000705
18	Obklad boční/šedá	4 ks	0061002000605
19	Obklad spodní/béžová	2 ks	0431317415113
19	Obklad spodní/šedá	2 ks	0431317435113
20	Automatická regulace vzduchu (klapka)	1 ks	0431317006601
21	Těsnění	1 ks	0432317006116
22	Víko smyčky/černá	1 ks	0432317076014
23	Vychlazovací smyčka (není součástí dodávky)	1 ks	0432317006108
24	Držák cihel/černá	1 ks	0432317006013
A	Cihla 30x83x207	2 ks	0432317015501
B	Cihla 30x185x300	2 ks	0432317015502
C	Cihla 30x207x280	2 ks	0432317016503
D	Cihla 30x53x207	2 ks	0432317015504
E	Cihla 30x25x225	2 ks	0432317015505
F	Cihla 30x185x300	2 ks	0432317015506
—	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2190 mm	0041012120005
—	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm	96 mm	0040208020006
—	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1500 mm	0040210040005
—	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	1670 mm	0040210040005

4. Zapojení výměníku

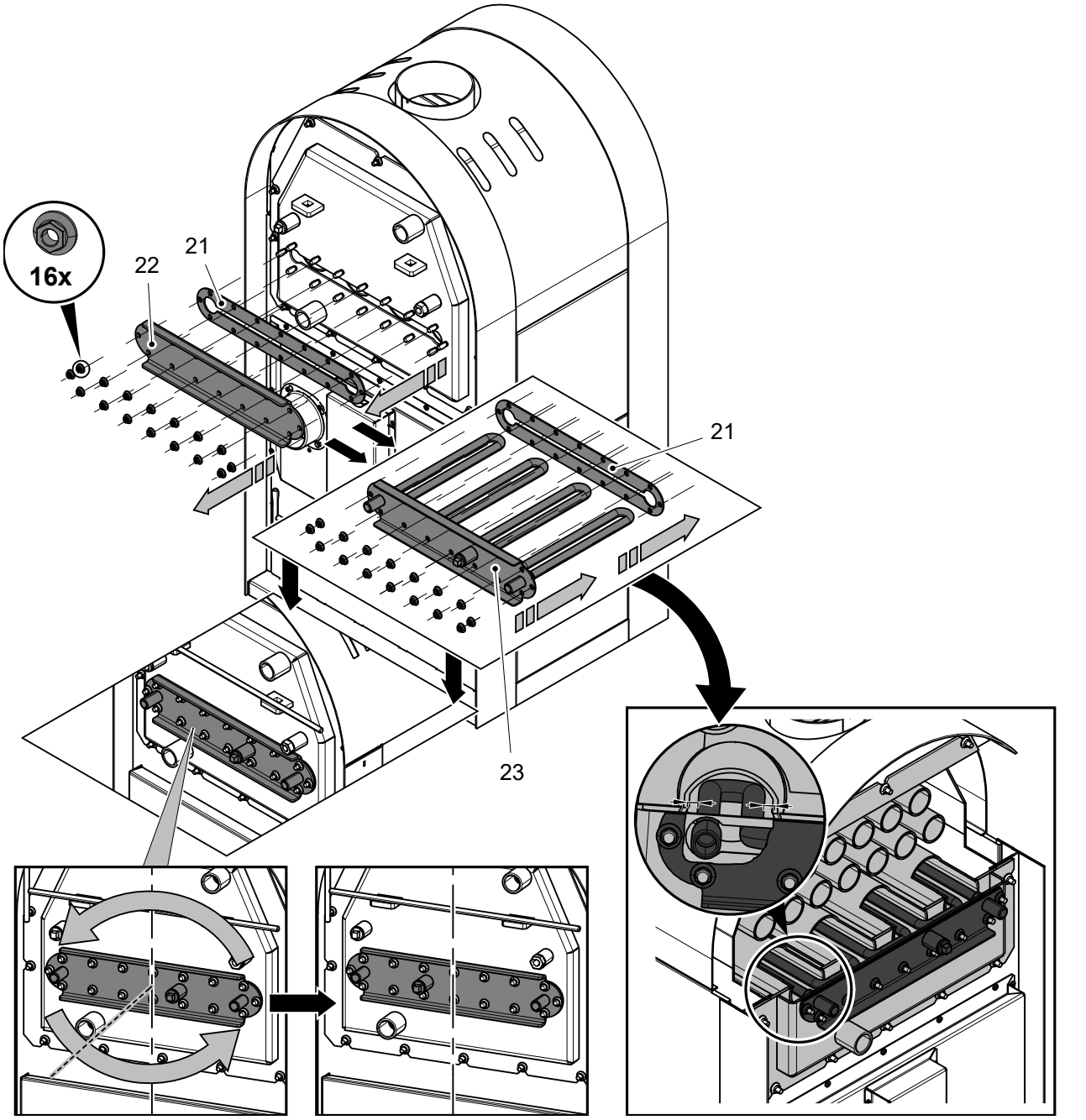


Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/klapka automatické regulace vzduchu
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
E	Vývod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")
F	Přívod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")
G	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

5. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka není součástí dodávky.



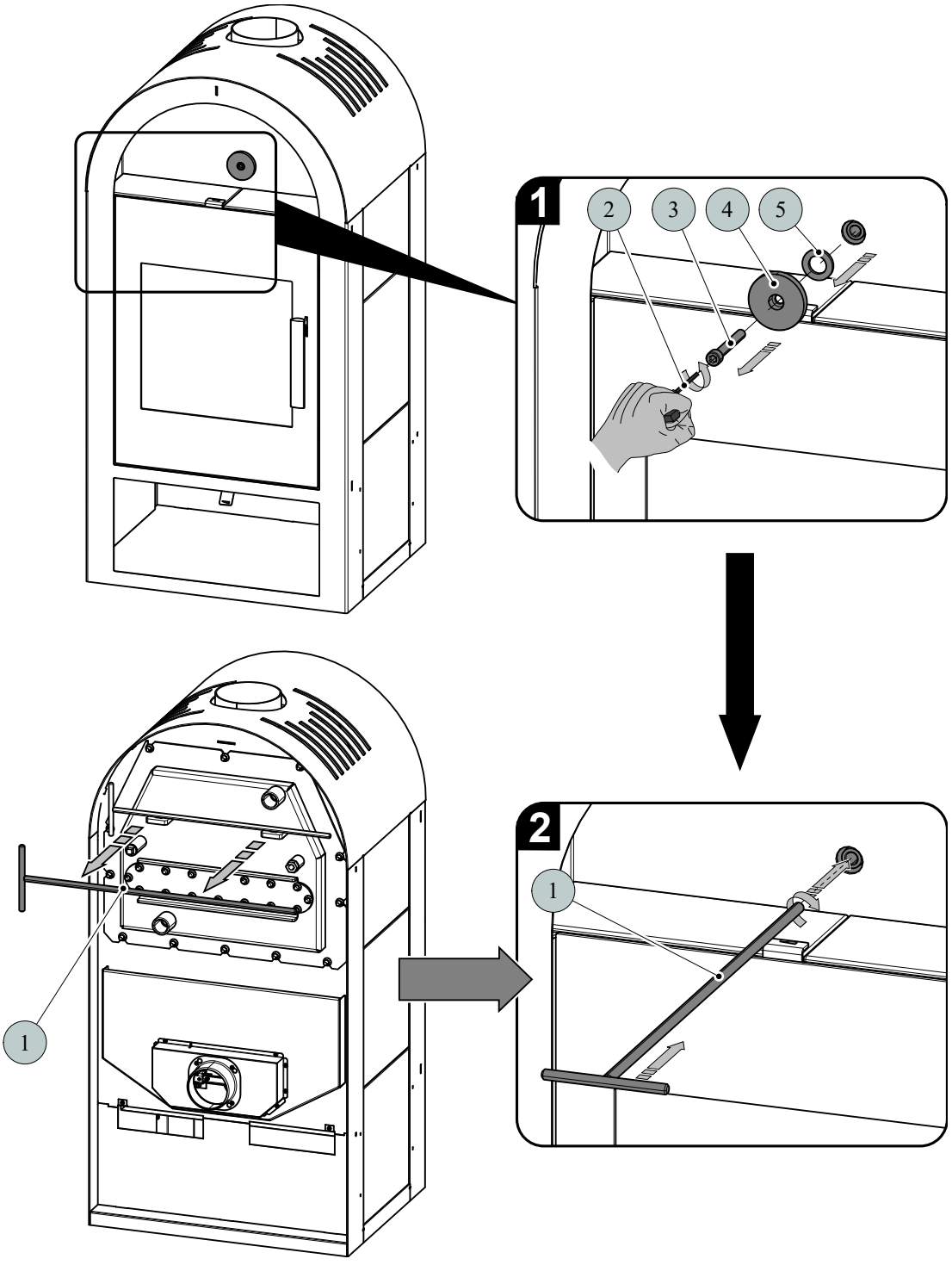
Pozice	Název	Číslo zboží
21	Těsnění	0432317006116
22	Víko smyčky/černá	0432317076014
23	Vychlazovací smyčka	0432317006108

6. Návod na čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

Čištění stírací lištou (poz. 6, obr. 3) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden a podle způsobu provozu i častěji.

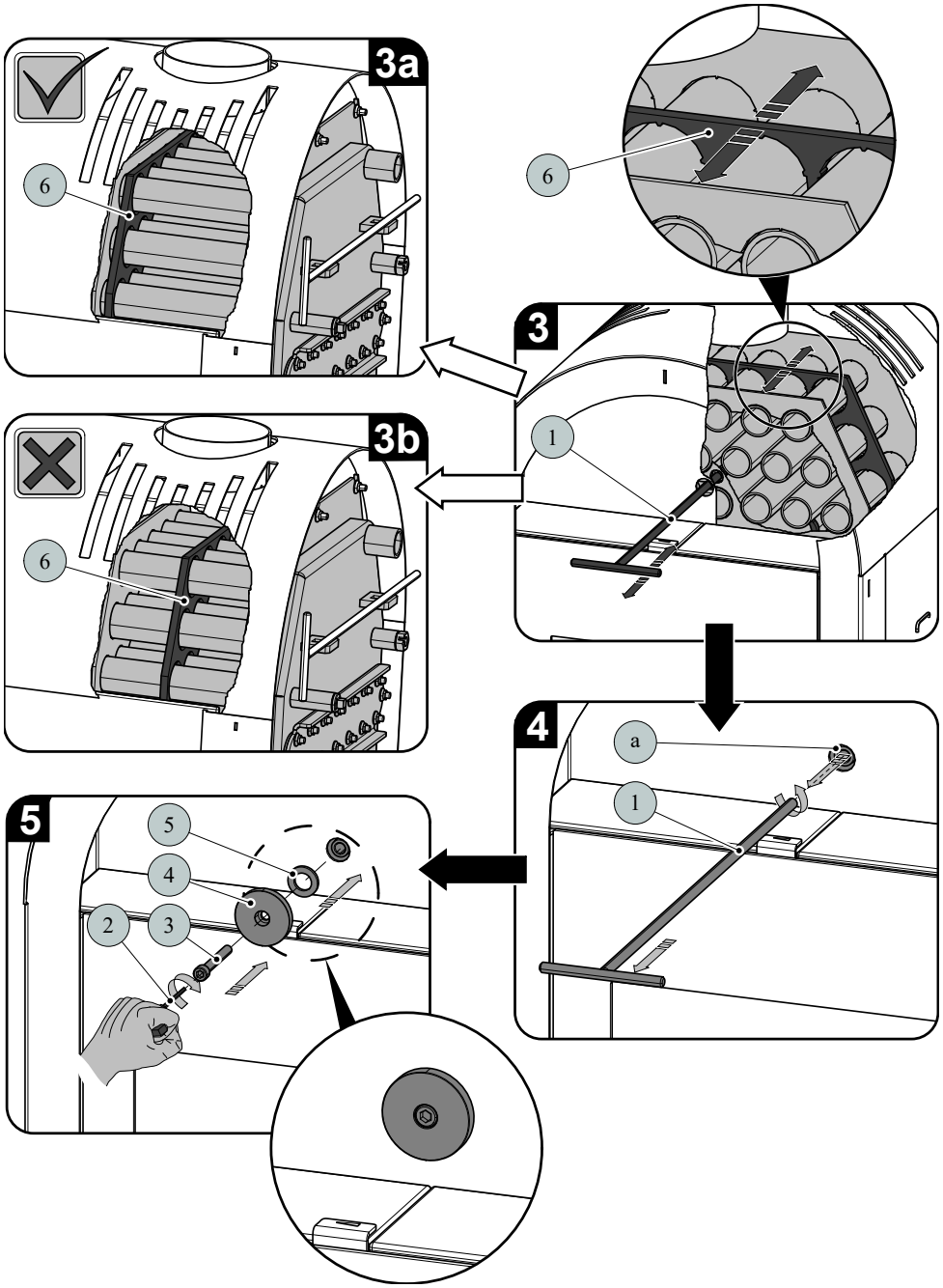
1. Příprava a montáž táhla čištění



2. Samotné čištění a aretace čistící desky

DŮLEŽITÉ

Při ukončení čištění vždy zaaretujte stírací lištu (obr. 3a). Nenechávejte stírací lištu nad plamenem (obr. 3b) a otvor (poz. a, obr. 4) nenechejte volně průchodný.



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700080005
3	Šroub M10x80 (DIN 912)	0030031000805
4	Kryt čistícího otvoru/černá	0432317005073
4	Kryt čistícího otvoru/antracit	0432317006073

5	Těsnění čistícího otvoru	0432317005071
6	Stírací lišta	—